

Bratislava, 16.08.2010

Číslo:19018-58/2010/ŠKK

ROZHODNUTIE

Štátna kúpeľná komisia Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „Štátna kúpeľná komisia“) ako príslušný správny orgán podľa ustanovenia § 41 ods.1 a § 42 písm. d) zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) a podľa ustanovenia § 23 ods. 5 a § 24 zákona v spojení s ustanovením § 49 zákona a ustanovením § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov o žiadosti spoločnosti Kúpele Trenčianske Teplice, a.s., T.G. Masaryka 21, 914 51 Trenčianske Teplice, IČO: 34 129 316 o vydanie povolenia na úpravu prírodnej liečivej vody z prírodných liečivých zdrojov P-1, Prima - reg.č. TE-052 a SB-5, Wernher reg.č. TE-077 v prírodných liečebných kúpeľoch v Trenčianskych Tepliciach, v katastrálnom území Trenčianske Teplice zo dňa 13.08.2010 **rozhodla**

takto:

I. Spoločnosti

Obchodné meno: **Kúpele Trenčianske Teplice, a.s.**

Sídlo: T. G. Masaryka 21, 914 51 Trenčianske Teplice

IČO: 34 129 316

Právna forma: Akciová spoločnosť

(ďalej len „využívateľ“) sa p o v o ľ u j e v y k o n á v a ť ú p r a v u prírodnej liečivej vody (ďalej len „voda“), z prírodných liečivých zdrojov P-1 Prima a SB-5 Wernher (ďalej len „zdroje“) v prírodných liečebných kúpeľoch v Trenčianskych Tepliciach, v katastrálnom území Trenčianske Teplice, využívaných využívatelom na základe rozhodnutia Štátnej kúpeľnej komisie o povolení využívať prírodné liečivé zdroje s označením vrt P - 1, Prima - reg.č. TE-052, vrt V-2, Sina I - reg.č. TE - 053, vrt V-3, Sina II - reg.č. TE – 054, vrt SB-5, Wernher - reg.č. TE-077, vrt SB-3, Letný prameň - reg.č. TE-075 a vrt TT-2, Tomáš- reg.č. TE-095 v prírodných liečebných kúpeľoch Trenčianske Teplice, v katastrálnom území Trenčianske Teplice číslo: 17741 – 123/2007/ŠKK zo dňa 10.12.2007 v znení vyznačenej zmeny číslo: 7374-151/2008/ŠKK zo dňa 11.02.2008 v znení vyznačenej zmeny číslo: 8973-157/ŠKK zo dňa 17.03.2008 a v znení vyznačenej zmeny číslo: 8154-14/2010 ŠKK zo dňa 15.02.2010

podľa ustanovenia § 23 ods. 5 z á k o n a

a k u m u l á c i o u

II. Podľa ustanovenia § 24 ods. 3 písm. b) a c) zákona sa využívateľovi určuje rozsah, časové intervaly vykonávania kontrolných analýz vody pred úpravou a po úprave a určujú sa ďalšie podmienky súvisiace s vykonávaním úpravy vody zo zdrojov:

1. Úpravu vody akumuláciou vykonávať tak, že po vykonaní bude obsah plynnej zložky vo vode – sulfánu v súlade s príslušným všeobecne záväzným právnym predpisom najmenej 1 mg/l.

2. Vykonávať fyzikálne, fyzikálno-chemické, mikrobiologické a biologické analýzy vody v rozsahu a v časových intervaloch podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu a to súčasne pred úpravou zo záchytného zariadenia zdrojov a po úprave v akumulácii z príslušných spotrebísk – bazénov. Interval medzi jednotlivými predpísanými analýzami musí byť minimálne 6 mesiacov.

3. Vzorky pre kontrolné analýzy odoberať iba prostredníctvom pracovníkov akreditovaných laboratórií zapísaných do zoznamu vedeného Štátnou kúpeľnou komisiou (ďalej len „akreditované laboratórium“) a o pripravovanom odbere vzoriek s uvedením vykonávacieho akreditovaného laboratória informovať Inšpektorát kúpeľov a žriediel Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „Inšpektorát“) najneskôr 10 dní vopred písomnou formou a na e-mailovú adresu monitoring@health.gov.sk.

4. Predkladať Inšpektorátu výsledky analýz podľa ods. 2 vo forme Protokolu o odbere vody zo zdrojov, Protokolu o skúške vody zo zdrojov a z príslušného spotrebiska a Protokolu o analýze vody zo zdrojov a z príslušného spotrebiska (ďalej len „protokoly“) písomnou formou do 30 dní odo dňa odberu vzoriek akreditovaným laboratóriom a do 10 dní odo dňa dodania protokolov od akreditovaného laboratória aj elektronicky na e-mailovú adresu monitoring@health.gov.sk na predpísaných databázových formulároch Lokálneho informačného systému Inšpektorátu kúpeľov a žriediel (LIS IKZ) a zasielať do Centrálného informačného systému Inšpektorátu kúpeľov a žriediel (CIS IKZ).

5. Dodržiavať „Prevádzkový poriadok pre úpravu prírodnej liečivej vody akumuláciou v Trenčianskych Tepliciach“ zo dňa 03.08.2010.

6. Vykonať kontrolnú analýzu vody zo zdrojov a upravenej vody z akumulácie príslušného spotrebiska v rozsahu a v časových intervaloch predpísaných Inšpektorátom, ak ju nariadi v prípade zistenia zmien fyzikálnych a chemických vlastností a mikrobiologických a biologických hodnôt vody zo zdrojov alebo upravenej vody z príslušného spotrebiska nad limit podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu.

Povinnosť plniť podmienky určené týmto rozhodnutím sa využívateľovi začína dňom nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

III. Toto povolenie sa podľa § 24 ods. 3 písm. c) zákona vydáva na dobu 15 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Na základe § 24 ods. 3 písm. c) zákona práva z tohto rozhodnutia nemožno previesť na iného.

Okrem podmienok určených týmto rozhodnutím je využívatel' povinný plniť všetky povinnosti vyplývajúce mu zo zákona, najmä ustanovenia § 14 ods.1 písm. a) a b) a zo všeobecne záväzného právneho predpisu vydaného podľa § 53 tohto zákona.

Odôvodnenie:

Podaním doručeným dňa 13.08.2010 požiadala spoločnosť Kúpele Trenčianske Teplice, a.s., T. G. Masaryka 21, 914 51 Trenčianske Teplice, IČO: 34 129 316 (ďalej len „žiadateľ“) Štátnu kúpeľnú komisiu o vydanie povolenia vykonávať úpravu prírodnej liečivej vody zo zdrojov P-1 Prima a SB-5 Wernher (ďalej len „voda“) v prírodných liečebných kúpeľoch v Trenčianskych Tepliciach, v katastrálnom území Trenčianske Teplice akumuláciou.

Žiadosť obsahovala predpísané náležitosti podľa § 24 ods. 2 zákona. Žiadateľ zároveň uhradil správny poplatok podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č.145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov vo výške 165,50 EUR.

Žiadosť prerokovala Štátna kúpeľná komisia dňa 16.08.2010 a posúdila, že predložená žiadosť o vydanie povolenia na úpravu vody je v súlade so zákonom a jej obsah je postačujúci pre posúdenie veci.

Žiadateľ má právoplatné povolenie na využívanie zdrojov s označením vrt P - 1, Prima - reg.č. TE-052, vrt V-2, Sina I - reg.č. TE - 053, vrt V-3, Sina II - reg.č. TE – 054, vrt SB-5, Wernher - reg.č. TE-077, vrt SB-3, Letný prameň - reg.č. TE-075 a vrt TT-2, Tomáš- reg.č. TE-095 v prírodných liečebných kúpeľoch v Trenčianskych Tepliciach, v katastrálnom území Trenčianske Teplice číslo: 17741 – 123/2007/ŠKK zo dňa 10.12.2007 v znení vyznačenej zmeny číslo: 7374-151/2008/ŠKK zo dňa 11.02.2008 v znení vyznačenej zmeny číslo: 8973-157/ŠKK zo dňa 17.03.2008 a v znení vyznačenej zmeny číslo: 8154-14/2010 ŠKK zo dňa 15.02.2010.

Správny orgán vzhľadom k predloženým príslušným dokladom podľa § 24 ods. 2 zákona a to fyzikálno-chemickým, mikrobiologickým a biologickým analýzám vody pred úpravou a po úprave akumuláciou a prevádzkovému predpisu úpravy vody usúdil, že žiadateľom navrhovaný spôsob úpravy rešpektuje príslušné predpisy.

Úpravou vody akumuláciou sa nemenia fyzikálne vlastnosti a chemické zloženie prírodnej liečivej vody v jej základných zložkách. Vzhľadom na to, že liečivé vlastnosti tejto vody sú viazané na obsah plynnej zložky vo vode a to sulfánu, správny orgán preskúmal, či po jej vykonaní bude obsah sulfánu v súlade s vyhláškou Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č.100/2006 Z. z., ktorou sa ustanovujú požiadavky na prírodnú liečivú vodu a prírodnú minerálnu vodu, podrobnosti o balneologickom posudku, rozdelenie, rozsah sledovania a obsah analýz prírodných liečivých vôd a prírodných minerálnych vôd a ich produktov a požiadavky pre zápis akreditovaného laboratória do zoznamu vedeného Štátnou kúpeľnou komisiou a podľa priložených fyzikálno-chemických analýz vody pred

úpravou a po úprave akumuláciou usúdil, že obsah sulfánu je v súlade s týmto predpisom a že úpravou vody sa nezmenia jej liečivé vlastnosti.

Správny orgán pri správnej úvahe zhodnotil a preskúmal všetky predložené náležitosti a doklady, a na základe vyššie uvedených skutočností usúdil, že nezistil žiadne dôvody, ktoré by bránili vo veci vydania povolenia na úpravu vody. Pri správnej úvahe využil správny orgán aj ďalšie skutočnosti a doklady známe z jeho úradnej činnosti, predovšetkým kontrolné fyzikálno – chemické, mikrobiologické a biologické analýzy.

V rozhodnutí správny orgán určil spôsob úpravy, rozsah a časové intervaly vykonávania kontrolných analýz vody a ďalšie podmienky súvisiace s vykonávaním úpravy vody. Vzhľadom na to, že žiadateľ už má existujúce zariadenie na využívanie zdrojov v prírodných liečebných kúpeľoch v Trenčianskych Tepliciach a vykonávanie úpravy vody umiestnené v existujúcom zariadení, správny orgán určil začiatok úpravy vody dňom nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia. Dobu povolennej úpravy vody určil na 15 rokov od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Správny orgán posúdil, že vydaním povolenia na úpravu vody získanej zo zdrojov P-1 Prima a SB-5 Wernher v prírodných liečebných kúpeľoch v Trenčianskych Tepliciach, v katastrálnom území Trenčianske Teplice akumuláciou nie sú ohrozené záujmy spoločnosti ani obmedzené alebo ohrozené práva účastníka konania. Vzhľadom na to a k vyššie uvedeným skutočnostiam správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu možno podľa § 43 ods. 3 zákona č.538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov podať odvolanie na Štátnu kúpeľnú komisiu Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky, Limbová 2, 837 52 Bratislava v lehote do 15 dní odo dňa doručenia. Toto rozhodnutie nie je preskúmateľné súdom podľa zákona č.99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov, pokiaľ nebol vyčerpaný riadny opravný prostriedok.

Doc. Ing. Jarmila Božíková, PhD.

predseda

Štátnej kúpeľnej komisie

Doručí sa:

Účastníkovi konania:

Kúpele Trenčianske Teplice, a.s.

T. G. Masaryka 21, 914 51 Trenčianske Teplice